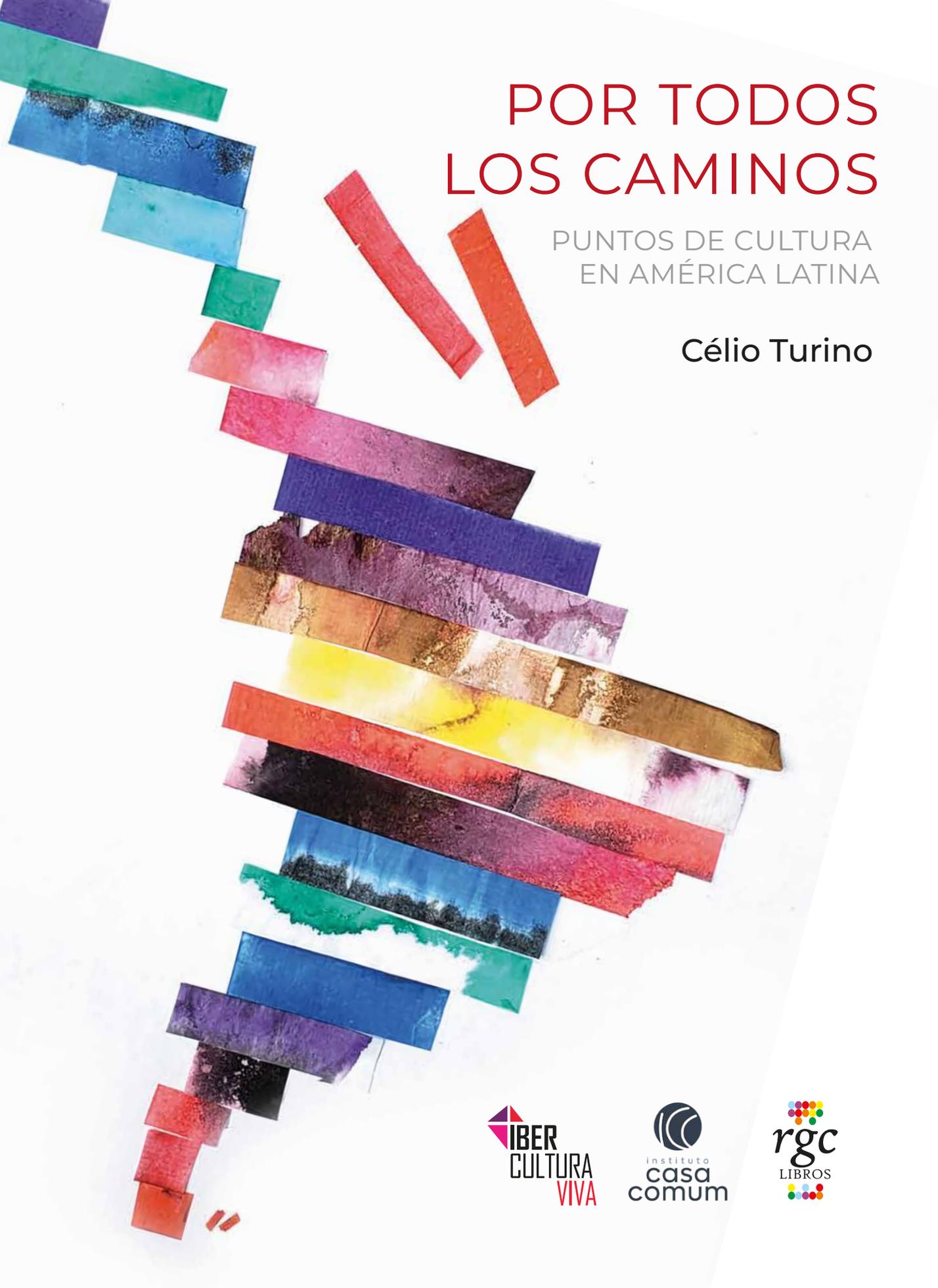


# POR TODOS LOS CAMINOS

PUNTOS DE CULTURA  
EN AMÉRICA LATINA

Célio Turino



Turino, Célio

Por todos los caminos : puntos de cultura en América Latina / Célio Turino. - 1a ed ampliada. - Caseros : RGC Libros ; Sao Paulo : Instituto Casa Comum, 2022.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online

Traducción de: Emiliano Fuentes Firmani ; Lucía Tennina.

ISBN 978-987-8488-27-1

1. Estudios Culturales. I. Fuentes Firmani, Emiliano, trad. II. Tennina, Lucía, trad. III. Título.

CDD 306.098

Este libro cuenta con el apoyo del Programa IberCultura Viva.

Título original en portugués "Por todos os caminhos. Pontos de Cultura en América Latina".

Traducción al español: Lucía Tennina y Emiliano Fuentes Firmani

Fotos: Mário Miranda

Fotos en Paraguay: El Cántaro BioEscuela.

---

Equipo RGC:

Nicolás Sticotti, Emiliano Fuentes Firmani y Leandro Vovchuk

Corrección: Sebastián Spano

Diseño de interior y tapa: Ana Uranga B. | melasa diseño

Hecho el depósito que establece la ley 11.723.

ISBN 978-987-8488-27-1

# Por todos los caminos

## Puntos de cultura en América Latina

Célio Turino



# Índice

|  |     |
|--|-----|
| <b>PRÓLOGO</b> .....   | 7   |
| <b>INTRODUCCIÓN</b> .....  | 11  |
| Imagina .....  | 12  |
| <b>I. CONCEPTOS Y TEORÍA</b> .....   | 16  |
| Un punto de inflexión .....  | 17  |
| Sistemas y vida .....  | 22  |
| Tensión entre sistemas históricos y naturaleza.....                                    | 30  |
| Metamorfosis.....  | 47  |
| La unidad como fuerza para enfrentar el poder absoluto .....                           | 52  |
| Cultura y arte.....  | 60  |
| El lugar de las redes en la búsqueda de la ancestralidad<br>y lo comunitario .....     | 73  |
| Cultura Viva Comunitaria .....   | 97  |
| Geometría y ecuación para la cultura del encuentro.....                                | 107 |
| <b>II. HISTORIAS DE LA CASA COMÚN</b> .....  | 111 |
| Cultura uniendo pueblos, una introducción .....  | 112 |
| Escuchar las narrativas de la Casa Común .....   | 126 |
| Viaje al Tajín [México].....   | 130 |
| Visita a la escuela Xtaxkgakget Makgkaxtlawana<br>(El Esplendor de los Artistas) ..... | 140 |
| Escuelas del Encuentro [Argentina].....  | 147 |
| Scholas, la historia del encuentro .....   | 157 |
| Chascomúsica.....  | 164 |
| Un puente .....  | 170 |
| Medellín: fragmentos biográficos de una ciudad [Colombia].....                         | 179 |
| La Caja Lúdica [Guatemala] .....   | 206 |
| Mariposas.....   | 217 |

|  |            |
|--|------------|
| Discapacidad intelectual: una acción inclusiva [Brasil]..... | 225        |
| Caracol [Belice].....  | 248        |
| Lima: las dimensiones de un punto [Perú].....                | 260        |
| Tarumba.....   | 261        |
| Waytay.....  | 267        |
| Vichama.....   | 273        |
| Las dimensiones de un punto.....                             | 282        |
| Cuzcatlán: tierra de tesoros [El Salvador].....              | 290        |
| Tiempos Nuevos Teatro (TNT).....                             | 298        |
| Irma.....  | 306        |
| <b>Wiphala, bandera y emblema de la nación andina</b>        |            |
| <b>[Perú, Bolivia y Argentina].....</b>                      | <b>319</b> |
| Cusco.....   | 319        |
| Andes.....   | 326        |
| El Alto.....   | 327        |
| Wayna Tambo.....   | 334        |
| Descolonizando el cuerpo.....                                | 342        |
| Wiphala.....   | 350        |
| <b>Arcoíris [Américas].....</b>                              | <b>357</b> |
| Caravana.....  | 369        |
| <b>Historias paralelas [Argentina].....</b>                  | <b>376</b> |
| ¿Crear Vale la Pena?.....                                    | 377        |
| Abrazador.....   | 387        |
| Villeros.....  | 398        |
| Argentina.....   | 408        |
| <b>¡No te rindas! [Argentina, Uruguay y Chile].....</b>      | <b>410</b> |
| Vecinos.....   | 411        |
| La extraña muerte de Nicolasa Quintremán.....                | 419        |
| Los buenos vecinos.....                                      | 422        |
| <b>Cultura y el sujeto colectivo. Sembrando semillas</b>     |            |
| <b>en la Cordillera [Chile].....</b>                         | <b>427</b> |
| Eclipse.....   | 428        |
| La legua.....  | 437        |
| Entre el mar y la nieve.....                                 | 445        |
| Melinka.....   | 452        |
| Cultura Viva Comunitaria II.....                             | 462        |

|  |     |
|--|-----|
| Cultura. Tiempo y espacio compartido en el vientre<br>de Sudamérica [Paraguay] ..... | 469 |
| Ñanduti.....   | 470 |
| Antes.....   | 475 |
| A la sombra de un árbol.....   | 486 |
| De brazos abiertos [Brasil] .....  | 493 |
| La esperanza de la tierra.....   | 494 |
| Pombas Urbanas.....  | 505 |
| Griô .....   | 515 |
| El pueblo brasileño .....  | 529 |
| <b>EPÍLOGO</b> .....   | 538 |
| Quijotes .....   | 538 |
| Continente.....  | 542 |
| Paradero.....  | 545 |
| <b>BIBLIOGRAFÍA</b> .....  | 556 |
| <b>AGRADECIMIENTOS</b> .....   | 560 |
| <b>QUIÉN ES EL AUTOR</b> .....   | 564 |
| <b>QUIÉN ES EL FOTÓGRAFO</b> .....   | 565 |

# Prólogo

---

El movimiento de la cultura viva es circular, de reinención en espiral. Son círculos que se conectan con otros, produciendo intersecciones, formando líneas, movimientos, ideas, transformaciones. En esta nueva geometría de la vida, el mundo que se imagina es de economía circular, solidaria, compartida, sostenible. Es de reinención de la vida social, de la política, de la relación del ser humano que se reencuentra con la naturaleza. Es de conexiones entre pasado, presente y futuro. “Donde haya tradición e invención, donde haya memoria y territorio, donde haya tiempo y espacio para compartir afectos y creatividad, habrá cultura viva comunitaria”, escribe Célio Turino en este libro carta que narra sus andanzas por comunidades de doce países y que ahora circula traducido al español, con el apoyo de IberCultura Viva.

La decisión de financiar la traducción del libro al español fue acordada en la 12ª Reunión del Consejo Intergubernamental, que se llevó a cabo en México los días 24 y 25 de marzo de 2022. Para los y las representantes de los países miembros de IberCultura Viva, este apoyo refuerza el compromiso de los gobiernos con las organizaciones culturales comunitarias, sujetos principales con los que se trabaja en el programa, y en particular con los Puntos de Cultura, que son la principal referencia de política cultural de base comunitaria en el Espacio Iberoamericano.

Escritor, historiador y gestor cultural, Célio Turino ha dedicado su vida a pensar y ejecutar políticas públicas a gran escala, atraído por las ideas de la cultura del encuentro. Exsecretario de Ciudadanía Cultural del

Ministerio de Cultura de Brasil, fue uno de los creadores y principales impulsores del programa Cultura Viva, que se implementó en el país en 2004 y se transformó en política de Estado en 2014 con la sanción de la Ley 13.018. En 2009 lanzó el libro *Ponto de Cultura: o Brasil de baixo para cima* (Editora Anita Garibaldi), traducido al español como *Puntos de Cultura: Cultura viva en movimiento* (RGC Ediciones, 2013).

Desde que dejó el Ministerio de Cultura, en 2010, Turino ha sido invitado a viajar a distintos países de Latinoamérica para hablar sobre el programa que ayudó a crear, los conceptos de cultura viva comunitaria y buen vivir, y la experiencia brasileña de los Puntos de Cultura. En los más de 50 viajes realizados los últimos 12 años, estuvo en conferencias, charlas magistrales y decenas de encuentros con representantes de gobiernos, instituciones y organizaciones culturales comunitarias. La mayoría de las veces fue invitado para hablar, pero como buen historiador que es disfrutaría más si pudiera pasar tiempo escuchando antes que hablando. Para esta publicación cambió su rol, pasando a oyente.

Para recopilar las experiencias que presenta en este libro, Célio Turino pasó cuatro meses de 2017 viajando, visitando comunidades, reencontrando amigos, conociendo gente, escuchando historias, observando, anotando. Pasó por México, Perú, Argentina, Brasil, Bolivia, Colombia, El Salvador, Honduras, Guatemala, Belice, Chile y Uruguay. Luego dedicó otros dos meses para escribir el libro, que inicialmente se presentó en una edición de mesa, como un libro de arte, con el título *Cultura a unir os povos: a arte do encontro* (Instituto Olga Kos, 2017). Los ejemplares de esta edición única fueron donados a bibliotecas y organizaciones comunitarias de varias partes de Brasil y América Latina.

La edición que ahora se publica en español –en formato digital, con acceso abierto– es la traducción de la edición revisada y ampliada que salió en 2020 en Brasil, por Edições Sesc São Paulo. Además de las 380

páginas de la versión en portugués, que ya traía nuevos capítulos, historias más detalladas y otro formato para facilitar la lectura, este libro cuenta con dos capítulos extras dedicados a Chile y Paraguay.

Los capítulos que cierran esta publicación de RGC Ediciones fueron escritos en el segundo semestre de 2022, después de los viajes que el autor hizo a Chile y Paraguay para conocer la labor y las historias de distintas organizaciones culturales comunitarias de los dos países.

El Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de Chile, que invitó a Turino para esta visita, implementará un programa de Puntos de Cultura a partir de 2023. En Paraguay, donde él estuvo por invitación de El Cántaro Bioescuela Popular para una participación en la segunda edición del Intercambio de Saberes para la Gestión Cultural Comunitaria, la Secretaría Nacional de Cultura presentó el programa Puntos de Cultura en 2021, como una de las estrategias para la reactivación del sector cultural, a fin de fortalecer y garantizar la sostenibilidad de espacios y centros culturales comunitarios.

Esta edición comienza con una invitación a lectoras y lectores a imaginar un mundo donde se valore la potencia y la creatividad de las comunidades y, a partir de ellas, se implemente un programa mundial de aprendizaje-servicio para jóvenes, los Agentes Juveniles de Comunidad, una propuesta que el escritor presentó al Papa Francisco en la Academia de Ciencias del Vaticano en 2016. Enseguida, Turino desarrolla la teoría y los conceptos de la cultura viva comunitaria, el buen vivir y la cultura del encuentro.

En esta primera parte, más teórica, el autor destaca, por ejemplo, que “punto de cultura” fue el nombre que mejor sintetizó el concepto del hacer cultural en el territorio, algo que ya existía en las comunidades incluso antes de la idealización misma, y que no depende de Estados, gobiernos o leyes para existir. Según él, todo parte de un concepto simple: potenciar lo ya existente y articular los puntos en una red, conservando

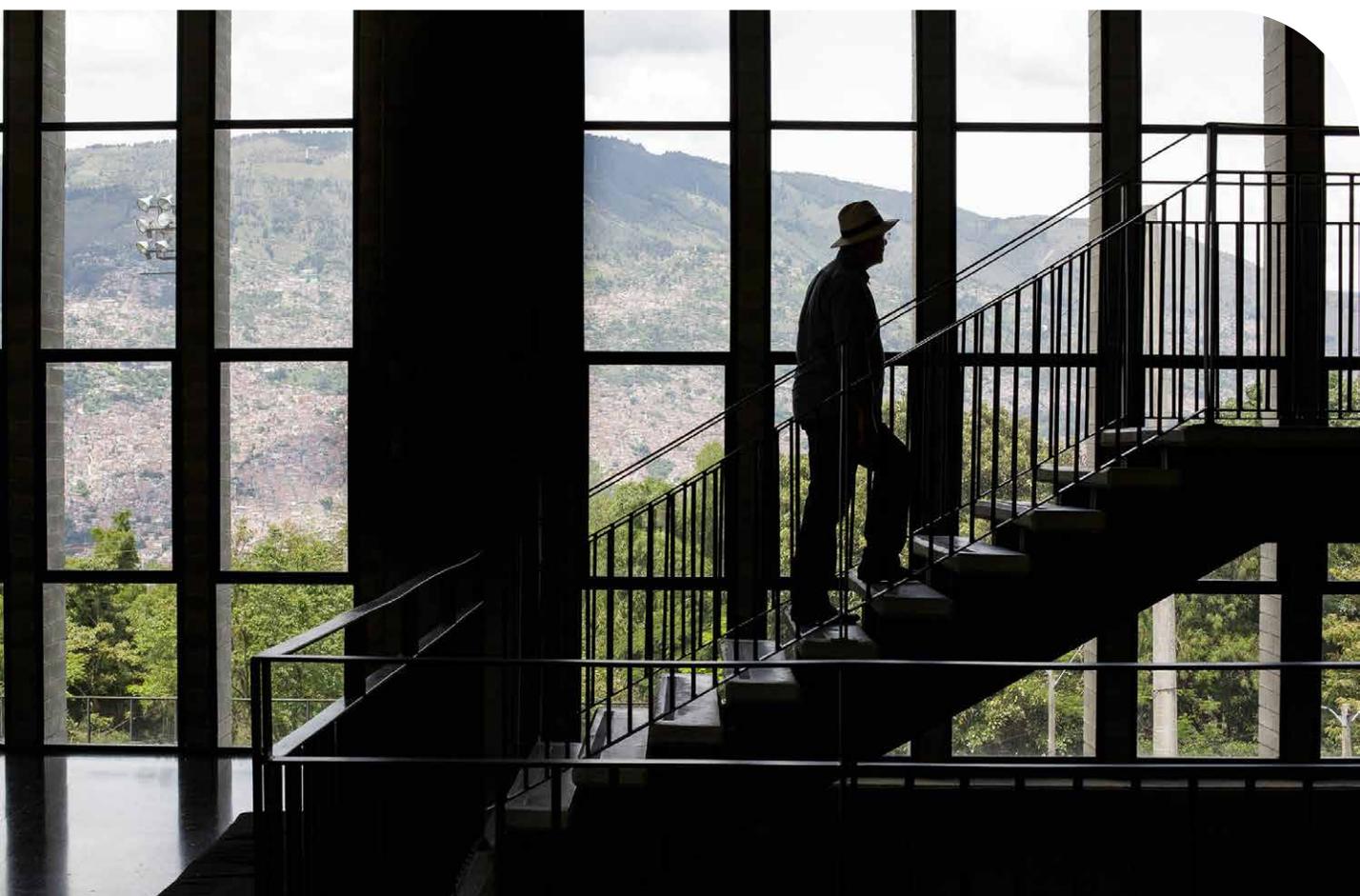
su autonomía y protagonismo. “Cuando redes y puntos de base territorial local se conectan con otros, en ambientes que intensifican el intercambio horizontal –no en fusión, sino en intersección–, hay una aceleración de los procesos de desarrollo humano”, afirma.

En la segunda parte del libro, dedicada a historias de vida y procesos culturales impulsados por organizaciones en sus territorios, el autor cambia su forma de escribir, ubicándose como un narrador que va cosiendo puntos de identidad ancestral y contemporánea de los diferentes países a los que visitó. Hablando de la “gente común” y su capacidad para cambiar sus realidades, él va estableciendo la relación entre sus pequeñas (y extraordinarias) historias de vida y el contexto en el que se desarrollan, ya sea histórico, geográfico o mítico.

*Por todos los caminos: Puntos de Cultura en América Latina* es un “libro carta”, según el autor, con historias que él ha visto, vivido y sentido. Una carta con historias de prácticas ancestrales y comunitarias que nos rodean, con narraciones de personajes vivos, activos en sus territorios, que le llamaron la atención por lo que tenían de excepcional y también por lo que tenían en común. Una carta al pasado, “en busca de luz y fuerza para la reinención del futuro”. Una carta al presente, para aquellas personas que, a diario, cambian el mundo desde sus comunidades. Hablando de caminos y caminantes, él desvela historias escondidas, de los rincones más lejanos, y muestra cómo se encuentran, aunque sean aparentemente dispares, de realidades sociales, económicas y culturales muy diferentes. Al hablar de alteridad (la capacidad de uno percibirse en el otro, por más diferente que le parezca este otro), habla también de intersecciones, conexiones, transformaciones, reinenciones. Del encuentro de la identidad en la diversidad, en procesos en espiral, en constante movimiento.

Programa IberCultura Viva

# Introducción



# Imagina

---

*Puedes decir, soy un soñador  
Pero no soy el único  
Espero que algún día te unas a nosotros  
Y el mundo será como uno.*

John Lennon

Imagina.

¿Y si además de la formación militar para los jóvenes reclutas, el mundo también ofreciera formación civil y ciudadana?

Imagina a jóvenes de todo el mundo, durante un año, ejercitando un aprendizaje-servicio en las áreas de cultura, artes, comunicación, educación popular, medio ambiente, energías renovables, ocio, economía (popular, solidaria, circular) y ciudadanía. Para trabajar en sus propias comunidades estos jóvenes recibirían el mismo salario que los reclutas militares; en lugar de cuarteles, habría capacitación en organizaciones comunitarias de todo el mundo, con un promedio de cincuenta jóvenes por punto de encuentro. Imagina si este programa involucrara a diez millones de jóvenes al año, en todos los países; y, para que estos millones de jóvenes se den cuenta de que no están solos, hubiera un intenso programa de movilidad e intercambio de experiencias. Y al año siguiente otros diez millones y así sucesivamente. En veinte años habría doscientos millones de personas involucradas y comprometidas en una nueva lógica de cooperación y creatividad, organizadas alrededor de doscientas mil organizaciones comunitarias.

Imagina a todas las personas viviendo la vida en paz, felices de saber quiénes son, de conocer su potencia y de experimentarla en una red

de afectos. Imagina a estas personas ejercitándose a través del arte, la convivencia con la naturaleza y los demás, y del compromiso ciudadano y comunitario.

### **Eso cambia el mundo. Es posible. ¡Es para ya!**

Imagina a todas las personas compartiendo el mundo con objetivos generosos y comunes a través de puntos de encuentro, y jóvenes agentes comunitarios experimentando entornos creativos y generando nuevas pedagogías, cruzando la educación formal con la educación comunitaria y la sabiduría ancestral. Una acción planetaria, sustentada en una teoría y una práctica consistentes, probadas y ejecutadas en miles de comunidades, algunas con experiencias y conocimientos seculares. Prácticas tradicionales o contemporáneas, a partir de ideas construidas desde la base, por la solidaridad, por el encantamiento del arte y por el reencantamiento del mundo, por la inventiva del alma popular, en procesos de compartir lo común y lo sensible.

### **Es un sueño. Un sueño viable.**

En 2014 todos los países del mundo gastaron una cifra récord de 1,8 billones de dólares (¡exactamente!) en gastos militares; si tan solo el 1,5% de este monto –apenas eso– se destinara a un fondo global para la cultura del encuentro y la paz, sería posible garantizar el financiamiento anual de diez millones de becas para jóvenes agentes de la comunidad y el mantenimiento de doscientos mil puntos de encuentro que serían potenciados por el mundo.

Imagina si, en lugar de campamentos para refugiados de guerra o catástrofes climáticas, donde multitudes de personas desesperadas, a veces cientos de miles de personas, hacinadas y comprimidas bajo el vaivén de vallas y soldados viven en guetos sin recursos, dependientes

exclusivamente de donaciones externas, hubiera asentamientos de la Casa Común. Puntos de encuentro para refugiados, en asentamientos temporales, gestionados bajo los principios de autonomía, diversidad, protagonismo y empoderamiento social, basados en la permacultura, en la cultura de la permanencia, buscando recursos del propio entorno en el que vive la gente, con generación distribuida de energías renovables, saneamiento ecológico, producción de alimentos saludables, economía solidaria, trabajo compartido y comercio justo. Todo bajo los principios del buen vivir y con reglas de convivencia basadas en la ubuntu, en ambientes de acogida, cultura, respeto y alegría. Aunque provisionalmente, mientras durasen los motivos del refugio, los puntos de encuentro de los refugiados podrían convertirse en territorios libres de paz; entornos de resiliencia y experimentación de nuevos valores y prácticas sociales, en los que la cultura comunitaria y los jóvenes agentes de la comunidad serían los potenciadores de la transformación.

Imagina si los valles, los ríos y las ciudades, destruidos por la codicia de la explotación sin límites, pudieran confiar, para su regeneración, en la creatividad y el poder de los jóvenes agentes comunitarios. Emprendedores comunitarios surgirían en los puntos de encuentro, combinando el conocimiento tradicional con la innovación y la creatividad, empoderando a las comunidades como agentes de su propia recuperación. ¡Es posible, simple, justo, funcional y sostenible!

Aparte de las situaciones extremas, este sueño, o imaginación de lo real, debería ocurrir en todas partes, desde los barrios marginales hasta las universidades, desde las escuelas hasta los museos, desde los pueblos remotos hasta las grandes metrópolis. Todas las soluciones surgirían de abajo hacia arriba, de adentro hacia afuera, sembradas y cultivadas en las propias comunidades y potenciadas en la relación en red, desde

## IMAGINA

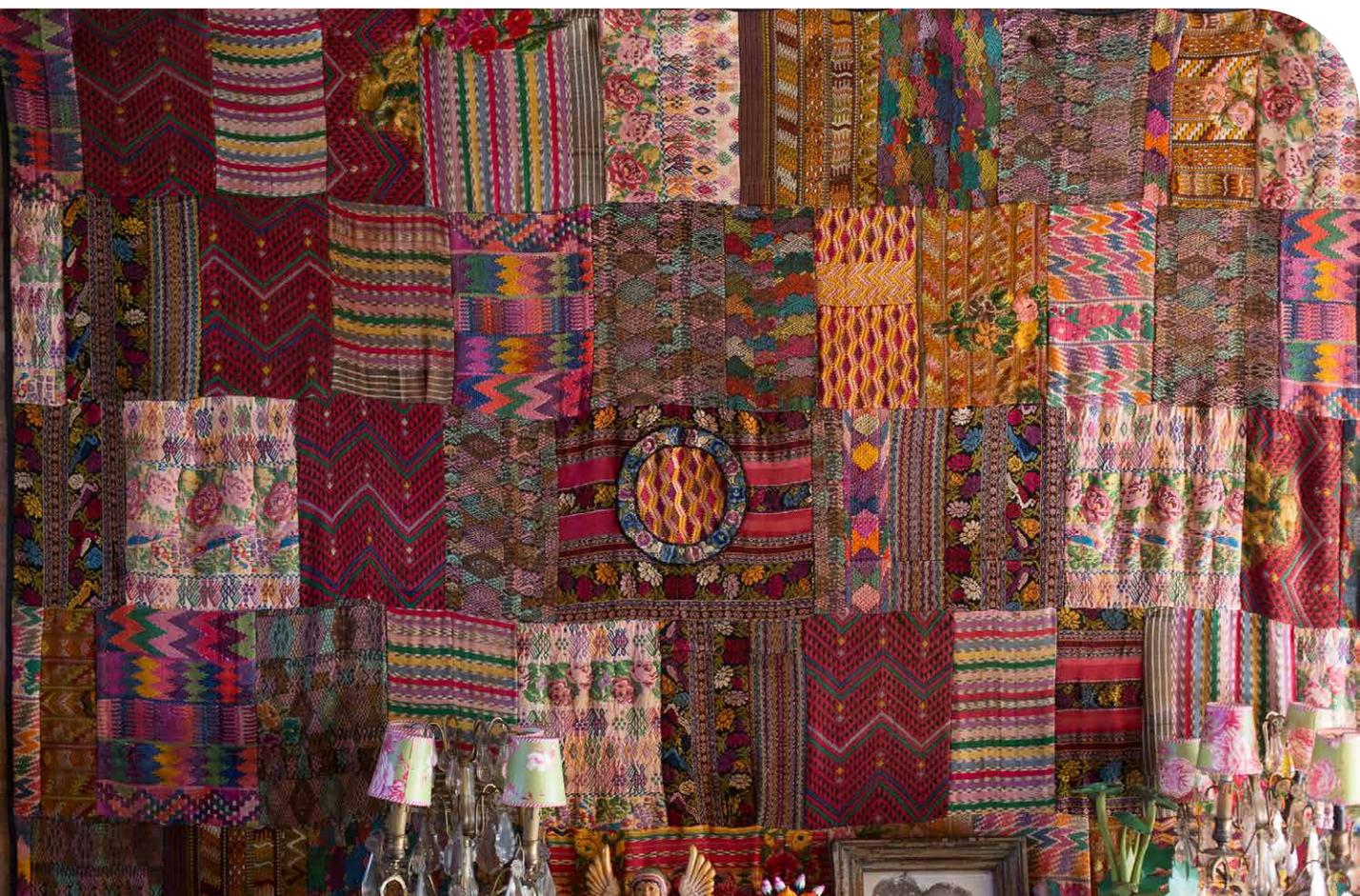
los puntos de poder encontrados en los ambientes comunitarios, hechos nuestras casas comunes, y compartidos dentro de nuestra gran Casa Común, que es la Tierra.

Imagina lo que acciones como estas despertarían en términos de capacidades creativas, de cambios para mejor, de belleza y aceptación, de hermandad. Una Casa Común sin necesidad de codicia ni hambre, una hermandad de hombres y mujeres, sin distinción de raza, religión o cultura.

Y lo mejor de todo, esta imaginación es viable y ya está sucediendo en los rincones más olvidados del planeta, especialmente en América Latina. Eso es lo que pretendo mostrar con este libro. Deja que la lectura te lleve a mirar y escuchar atentamente. Permítete sentir con el corazón, reflexionar con la cabeza y ejecutar con las manos, y pon estos tres lenguajes en una sola armonía: sentir, pensar, actuar.

¿Puedes imaginarlo?

# I. Conceptos y teoría



Cortina de retazos de Inés Sanguinetti,  
de la Fundación Crear Vale la Pena, en Buenos Aires, Argentina.

# Un punto de inflexión

---

Todas las dificultades, avances y retrocesos que ha venido atravesando el mundo expresan un punto de inflexión en la historia de la humanidad. Determinar si es para bien o para mal depende de qué valores ejercitemos más. Es muy difícil reconocer los cambios que suceden a nuestro alrededor, especialmente en el momento exacto en que los estamos experimentando. Esto sucede porque somos parte del proceso, resultado y vector de cambios en curso, productor y producto a la vez; y, en la mayoría de los casos y para la gran mayoría de las personas, inconscientemente. Como todos vivimos de los condicionamientos y referencias del pasado y todo pensamiento es repensado, o procesado mentalmente a posteriori, aun cuando sea proyectado o imaginado para el futuro existe una gran dificultad para realizar experiencias de pertenencia al propio tiempo. De esta forma, nadie puede ser plenamente contemporáneo a su tiempo y siempre habrá una “hora histórica” para aclarar el pensamiento. Por eso es necesario observar debajo de la superficie de las relaciones sociales visibles, donde emergen nuevas formas de sociabilidad y de relación, y es necesario arrojar más luz sobre los acontecimientos presentes, especialmente aquellos que nos rodean y no percibimos.

Así como los macrosistemas políticos y económicos nos imponen situaciones de inequidad, violencia y alienación, también podemos encontrar microsistemas comunitarios. Observando de manera sensible

y cercana podremos percibir personas que se preocupan firmemente por su prójimo, ejerciendo nuevas prácticas con la comunidad de vida, con otras formas de sociabilidad y economía, como el intercambio por equivalencia en el tiempo, la donación, la ofrenda, la circularidad. En defensa del agua, por ejemplo, hay personas que anónimamente plantan árboles en las orillas de los ríos y arroyos, regenerando manantiales; personas que tal vez nunca lleguemos a conocer y que, en lugar de perder el tiempo en su codicia, viven para brotar y preservar la vida. Tampoco les importa que no conozcan a los beneficiarios; simplemente siguen haciendo lo que sienten que es su deber. O echemos un vistazo a los colectivos de economía solidaria, que producen bienes y servicios a partir del trabajo compartido, el comercio justo y el consumo responsable, en una economía circular que genera sus propias monedas y hace uso de bancos de tiempo. Personas que trabajan en huertas y jardines comunitarios, cuidando a los demás. Gente haciendo arte y educando para el bien común, fomentando el juego cooperativo, el deporte comunitario. Hay infinidad de personas, grupos y colectivos que deciden no ser una cosa. El problema es que, en un número increíblemente mayor, están los que se dejan cosificar, los que no perciben la fuerza de su propio poder y se dejan guiar por las reglas e imposiciones de un sistema que se reproduce por sí mismo restando vida. El reto es tener la fuerza y la claridad para poder mirar, escuchar y sentir el lado menos visible de estas nuevas relaciones de poder y afecto que ahí brotan.

Mientras la lógica del mercado es acumular y la del Estado controlar e imponer, bajo las aparentes relaciones sociales germina una sociedad que distribuye y dispone, que comparte y retribuye. Al parecer, esta sería una nueva forma de entender la existencia de la vida. Pero, por el contrario, esta forma de estar en el planeta ha sobrevivido durante milenios, basada en la ética y la forma de ser de la sabiduría ancestral. A diferencia de la mentalidad de sacar y extraer, pensamos en la permanencia, en

## UN PUNTO DE INFLEXIÓN

mantener, en el ofrecimiento a los demás y el cuidado, incluso por los que vendrán. Es una conciencia cósmica, otra forma de buscar la identidad, más allá del individuo o la familia, el pequeño grupo, la tribu, la clase, el color de piel, la raza inventada o la nación. Es la búsqueda de una identidad de vida, más allá incluso de la vida humana. Una identificación de la vida en forma plena, entendida en comunión y convivencia. Del individuo consigo mismo, del individuo con la colectividad humana y del hombre con los demás seres, ya sean animales, vegetales, minerales, incluidos los "invisibles", esos seres que no vemos ni entendemos –pero que sentimos– y que igualmente habitan el cosmos. Esta forma de percibirse en el mundo es a la vez nueva y antigua. Ancestral por seguir practicándose desde hace milenios, por pueblos tradicionales de todos los continentes. Nueva porque refleja la necesidad de buscar la continuidad entre el presente y el pasado, buscando recuperar sentido, profundidad y estabilidad en el proceso de pertenencia al propio tiempo. Ancestralidad e invención como formas de proyectarse hacia el futuro.

Para los pueblos originarios de América (y de otros continentes), toda intervención humana solo puede ocurrir después de pedir permiso a los que nos precedieron y a los que vendrán. Esto se debe a que toda acción tiene un impacto en el sistema de vida, no solo para los hijos, nietos o bisnietos, sino pensando en la comunión de vida y modos de vida que apenas podemos imaginar y que existen más allá de nuestra comprensión. En la sabiduría ancestral somos “parte” y no podemos vivir “aparte” del todo, y todos los seres tienen su *ajayu* (alma, diseño, en lengua aymara).

Sin embargo, en el sistema capitalista, la forma de pensar y actuar es diferente. La lógica es la de la acumulación continua e infinita. Sin embargo, si el planeta es finito, con dimensiones cognoscibles, extensamente cartografiado e incluso escudriñado, en la tierra y bajo tierra,

en los mares y en el aire, ¿cómo seguir esta lógica de acumulación ilimitada? ¿Cómo evitar el colapso? La solución actual ha sido acumular y concentrar mucho, mucho, en manos de unos pocos, y poco, muy poco, en manos de muchos. Esta es la solución inevitable de un sistema ilógico e irracional: robar la vida y el futuro a los más débiles. Teniendo como valor el egoísmo atávico y la competencia ilimitada, el sistema capitalista se basa ideológicamente en la acumulación desenfrenada y la competencia ilimitada. Este sistema roba a sus propios niños de sus vidas y futuros, robándoles su derecho al aire limpio, al agua limpia, a la buena comida y a la alegría. Es algo que está más allá de la decisión del individuo y forma parte de las propias reglas del sistema.

Si estamos dispuestos a observar, apuntar y escuchar en profundidad, no en la observación superficial, mirando sin ver y oyendo sin oír; si nos involucramos en procesos de observación densa, de mirada profunda y escucha sensible, más auscultación que escucha, sintiendo la vibración del "otro", podremos atravesar el espejo y poder escuchar con el corazón y con la razón al mismo tiempo. Si estamos dispuestos a abrirnos, con toda la fuerza de nuestros sentidos y de la racionalidad, a procesos efectivos de empatía y alteridad, nos daremos cuenta que desde "abajo" están surgiendo en el planeta nuevas relaciones económicas, sociales y culturales. Muchas de ellas a partir de la América Latina oculta.

¿Por qué en América Latina?

Porque es en este inmenso continente, que atraviesa el planeta de Sur a Norte, como una columna vertebral, en el que, desde el Río Grande hasta la Patagonia, las personas logran entenderse en lenguas hermanas, el español y el portugués (quizás el portuñol sea en el futuro una lengua franca), compartimos ascendencia, memorias y formas de ser. También compartimos los mismos dilemas con respecto al futuro. Hermosas historias, mucha belleza. Historias horribles, mucho terror. Historias comunes.

## UN PUNTO DE INFLEXIÓN

Historias extraordinarias. Por diversas razones estas tierras acogieron a todas las humanidades. Y aquí estamos. Personas que llegan caminando, cruzando puentes de hielo, navegando; personas que exploran nuevas tierras, aventureros, conquistadores ambiciosos; personas esclavizadas, traídas en holocausto; personas llenas de esperanza, inmigrantes que huyen de la desgracia y del hambre. Personas que se mezclaron. Los pueblos originarios y su conocimiento de la tierra; los colonizadores y el mal y el bien que trajeron también; los africanos y sus orixás, su ritmo y cosmovisión; inmigrantes de todos los continentes, de todos los rincones de la Tierra, europeos, árabes, orientales, migrantes que migran dentro de su propio país o entre países. Cada uno con sus conocimientos, experiencias y aportes. El encuentro entre mundos. El mundo donde la identidad y la diversidad se combinan. La mezcla, el mestizaje, el híbrido. Lo duro y lo blando. La fealdad y la belleza. Así nos hicimos y así somos.

Precisamente porque une a todas estas humanidades, América Latina revela una profusión de colores, ritmos y esperanza. Además de la plata de Potosí y el oro de las Minas Generales, América también proporcionó los alimentos que salvaron del hambre a los pobres europeos. La papa y sus cientos de variedades, dulces, saladas, deshidratadas; el maíz y sus mazorcas de colores, maíz grande y pequeño, blanco, amarillo, morado y azul; yuca, manjuba, tapioca; cacao, chocolate; el tomate, las especias, los pimientos, los aromas; las frutas, paltas o aguacates haciendo guacamole, maracuyá, guayaba, jabuticaba; las hierbas, las medicinas, los remedios. En las Américas hasta los pájaros hablan. Las aguas, que son muchas, las fuentes de energía, los minerales, los bosques, los desiertos, las cumbres nevadas. El sol. La luz. Además de los males, las injusticias, las violencias y las desigualdades, que fueron y son muchas, en América Latina encontramos también microterritorios libres, simbólicos, en los que está brotando una poderosa cultura del encuentro, que se convierte en cultura viva.

## Sistemas y vida

Como somos producto y vector de nuestras propias transformaciones, mientras buscamos bienestar y alivio para superar las dificultades de la vida, sin darnos cuenta, dejamos que los sistemas y sus reglas nos guíen, para mandarnos. Esto hace que perdamos autonomía y soberanía en relación con la vida, hasta que, en lugar de que el mundo de los sistemas históricos sirva a la vida, sea la vida la que sirva a estos sistemas.

Dado que los sistemas históricos fueron creados por la sociedad humana, ¿por qué estos sistemas dejaron de servir a la vida, a las personas y a la sociedad y comenzaron a servirse a sí mismos?

Para enfrentar este desafío es necesario buscar comprender los mecanismos por los cuales los sistemas se alimentan, reproducen y preservan, y cuál es su lógica. A partir de esta comprensión, será posible saber quién es el conductor y quién está siendo guiado. Vale la pena preguntarse: si la humanidad creó los sistemas históricos (mercado, Estado, iglesias), ¿por qué nos dejamos conducir y no conducimos? ¿Cuándo y en qué medida perdimos, si es que alguna vez lo tuvimos, el libre albedrío y la capacidad de decidir? ¿Por qué es tan difícil conquistar y recuperar procesos de autonomía y soberanía? ¿A dónde iremos? ¿Cuál es el futuro que queremos? ¿Seguiremos sirviendo acríticamente a la lógica de los sistemas históricos, o algún día lograremos poner los sistemas históricos al servicio de la sociedad?

¿Qué es un sistema? Es la forma de organizar un todo, o un conjunto de elementos que están interconectados. Toda la vida está organizada en sistemas, de modo que el flujo y la estructura se combinan y ajustan a



Pintura sobre tejido que representa el modo de vida del pueblo totonaca, en El Tajín, México.

partir de inestabilidades y bifurcaciones, formando conjuntos infinitos. Nuestro cuerpo es un sistema que se conecta con otros, internos (sangre, sistema respiratorio, óseo, muscular, etc.) y externos (ambiente, familia, comunidad, nación, países). Así como nuestro cuerpo contiene y está contenido en sistemas, el sistema solar está conectado a la estrella Sol<sup>1</sup> y el Sol a los planetas que lo orbitan. El sistema solar está conectado a la Vía Láctea formando un nuevo sistema, que puede estar contenido en otros más. Son procesos continuos, en los que el universo puede ser multiverso, haciendo que los universos, o sistemas, se superpongan. El planeta Tierra es también un sistema que contiene infinitos sistemas,

1 El pueblo taurepang, en Roraima, extremo norte de Brasil, no se refiere al Sol como astro-rey, sino como estrella-guía: *Veí*, la Sol. Al final, si una estrella es un sustantivo femenino, así debe ser la concordancia. Por lo tanto, en sociedades patriarcales, ese es un ejemplo más de expropiación del sagrado femenino.

tal como está contenido en infinitos sistemas. La vida se mueve y se organiza en sistemas.

Un sistema resulta de la combinación de caos, orden y equilibrio. Caos como resultado de explosiones que trastocan los sistemas anteriores, generando nuevos sistemas y nuevos órdenes, hasta que ocurran más explosiones y más caos para establecerse bajo un nuevo orden. El *big bang*, por ejemplo, o una revolución que rompa con los viejos regímenes. Es de la combinación de caos y orden que surge el equilibrio, haciendo que la armonía se encuentre en la mezcla de fuerzas aplicadas al sistema, estableciendo una paridad de fuerza y potencia, de resonancias y disonancias. La comprensión de esta teoría surge del descubrimiento de los fractales, en los que formas geométricas irregulares encuentran reglas en la fragmentación, como en los copos de nieve o el hielo. Y en la ciencia ecológica:

Biólogos con inclinación matemática, en el siglo XX, crearon una disciplina, la ecología, que dejó de lado el ruido y el color de la vida real y trató a las poblaciones como sistemas dinámicos. Los ecologistas utilizaron las herramientas elementales de la física matemática para describir los flujos y reflujos de la vida. Especie única que se multiplica en un lugar donde la comida es limitada, múltiples especies que compiten por la existencia, epidemias que se propagan a través de las poblaciones anfitrionas. [...] Los ecologistas tuvieron un papel especial que desempeñar en el surgimiento de la teoría del caos como una nueva ciencia en la década de 1970. Usaron modelos matemáticos, pero siempre supieron que eran aproximaciones pálidas del hirviente mundo real. Si las ecuaciones regulares podían producir un comportamiento irregular, para un ecologista eso despertaba ciertas asociaciones<sup>2</sup>.

2 Gleick, 1989, p. 56.

Ejemplo de orden en el universo: la posibilidad de realizar cálculos precisos, permitiendo colocar una sonda o un pequeño robot en la órbita de otro planeta, o incluso en su suelo. Con el envío de un robot a Marte, por ejemplo, el aterrizaje ocurre con un error de cálculo de solo unos pocos cientos de metros en relación con la ubicación prevista inicialmente. Si reinara el desorden y el caos, no sería posible calcular la órbita de un planeta y mucho menos enviar una nave espacial para llegar a un lugar predeterminado. Pero, recordando, este orden solo sucedió a partir de un desorden anterior, que permitió generar equilibrio y armonía de fuerzas.

Por lo tanto, todo sistema presupone estabilidad. ¿Qué mantiene la estabilidad de un sistema? La homeostasis, que es el medio de mantener en equilibrio a los similares, de modo que, incluso en los procesos de cambio, las partes encuentren el equilibrio como condición necesaria para la supervivencia. Así, el principal objetivo de un sistema es la autoconservación, que se mantiene a partir del equilibrio de fuerzas. Existen dos formas de lograr la estabilidad: a) cuando una fuerza es mucho más poderosa que las otras y las neutraliza; b) cuando hay paridad entre las fuerzas.

¿Qué es la vida? Un milagro que se produce en base a sus propias leyes, involucrando una secuencia de fenómenos, como el paso por distintas y secuenciales etapas de desarrollo, en procesos de crecimiento, la reorganización acumulativa de materia y energía, la eliminación de excesos y la reproducción. La dinámica de la vida es un movimiento intrínseco, en el que la reproducción y la capacidad de sentir y actuar interfieren en la propia evolución, en continuos procesos de adaptación y transformación. La satisfacción de las necesidades básicas, los deseos, los sentimientos y las sensaciones son el principal medio de regulación de la vida humana.

Ocurre que necesidades, deseos, sentimientos y sensaciones son el resultado de diferentes experiencias y realidades, generando innumerables reguladores, en innumerables variaciones y gradaciones. Difícilmente uno de estos reguladores sobresale en relación a los demás, como ocurre con los sistemas, lo que se debe a que la estabilidad y el orden en el fluir de la vida se dan de otra forma, más aleatoria y caótica. Mientras los sistemas cuentan con un regulador preponderante para asegurar su equilibrio interno, la vida tiene innumerables variables que, combinadas entre sí, se vuelven infinitas, haciendo que su equilibrio sea prácticamente impredecible. Esta variación de reguladores hace que la vida sea mucho más susceptible a inestabilidades y bifurcaciones; lo cual es genial, de lo contrario la vida humana sería muy aburrida, monótona y predecible.

Mientras del lado de la vida hay varios reguladores que, a su vez, generan un conjunto de combinaciones, del lado de los sistemas hay un regulador de fuerza muy preciso que funciona como un atractor en relación con los demás, imponiendo su lógica, leyes y reglas. Ejemplo: un artista creativo, que produjo un arte innovador, tan pronto como fue absorbido por el mercado tiende a mediocrizar su arte para satisfacer el gusto medio y así vender más, según las reglas de formato y pasteurización definidas por la industria cultural; hay situaciones excepcionales, en las que el artista, que es tan ingenioso, logra oponerse a estas imposiciones, precisamente por la fuerza de su arte, pero son más excepciones que la regla. Otro ejemplo: un líder comunitario espontáneo y colaborador, amigo de los vecinos, apenas es invitado a ocupar un cargo en el Estado, cambia de actitud; esto porque el deber de lealtad pasa del vínculo comunitario a subordinarse a las reglas de fidelidad a la institución y al nuevo grupo de convivencia, haciéndole olvidar los compromisos con quienes lo pusieron en ese lugar; también con excepciones que confirman la regla. El desafío está en descubrir cómo mediar

entre el mundo de la vida y el mundo de los sistemas históricos, o sistemas humanos, como el mercado, las iglesias, los sistemas educativos y el Estado.

Al analizar la cultura como estructura, el pensador Zygmunt Bauman utiliza la segunda ley de la termodinámica para comprender los sistemas aislados y sus procesos de retención y pérdida de energía, basados en procesos entrópicos. Encuentra que siempre hay una pérdida de energía en los sistemas aislados; en la combinación de calor y frío, por ejemplo. Para que los sistemas aislados permanezcan en proceso de trabajo y transformación, se debe buscar la energía en el medio que rodea al sistema.

“El único remedio contra la ineludible maximización de la entropía (adecuadamente descrita por la termodinámica como 'muerte térmica') parece ser abrir los límites del sistema para intercambiarlo con lo que alguna vez fue su entorno externo, ahora desconectado de él”<sup>3</sup>. Mientras que la entropía sería la tendencia a desgastarse y desintegrarse, la negentropía, o entropía negativa, sería la forma de reorganizar los sistemas aportándoles energía e información externa. En esta red de relaciones mutuas, “pequeñas 'islas de orden' en un mar de creciente desorden. Lo mismo puede decirse de los 'organismos' de un tipo diferente: los sistemas socioculturales humanos”<sup>4</sup>.

Esta reflexión es esencial para comprender la necesidad esencial de la cultura del encuentro. Sin este proceso de intercambio, que se produce de “adentro hacia afuera”, y también de “afuera hacia adentro”, la tendencia de los sistemas humanos es perder energía y sentido. Al cerrarse e impermeabilizarse a este intercambio, los sistemas se corrompen y pasan a

3 Bauman, 2012, p. 156.

4 Ídem.

tener “succión de vida” como única alternativa para seguir existiendo. Un producto industrial, por más elaborado que sea, antes de ser transformado, es naturaleza. De un pequeño grano de arena se puede obtener un microprocesador. Un aparato estatal, por sofisticado que sea, antes de estructurarse es un esfuerzo de la vida humana y de las colectividades. Todo en la naturaleza es intercambio, encuentro. Un cuerpo se pone en movimiento en la relación directa de fuerza entre dos cuerpos, que es el rozamiento; el agua es el resultado del encuentro entre el hidrógeno y el oxígeno. Lo que da sentido a la vida es el encuentro.

Para ayudarnos a encontrar respuestas a preguntas como estas, la cultura del encuentro y la cultura de la vida son tan necesarias. Y las respuestas están a nuestro alcance. Para hacerlo, necesitamos saber de dónde venimos y hacia dónde pretendemos ir. La mejor manera de encontrarlos es recurrir a la sabiduría ancestral, a los pueblos que en su proceso evolutivo no se desconectaron de los sistemas de vida.

Navegando por el Pacífico en una ancestral embarcación polinesia, el antropólogo Wade Davis queda impresionado con la capacidad de navegación de esos argonautas, que se guían por cálculo aproximado, sin el uso de brújula, mapa o cualquier otro instrumento moderno. Navegan sin escribir y saben, con absoluta precisión, a pesar de que solo ven el océano en su horizonte, dónde han estado y dónde están. Es una navegación de memoria, guardada por una sola persona, el maestro navegante. A él le corresponde observar y registrar en su cabeza todas las variables de la navegación, vientos, corrientes, velocidad, dirección, distancia, vuelo de las aves, huellas de hojas o ramas en el océano, color del cielo, de la mar, movimiento de cardúmenes. El patrón de navegación en el barco en el que navegaba Wade Davis era el hawaiano Nainoa. Este, a su vez, aprendió del Maestro Mau, quien le enseñó: “Si aprendes a leer el océano, si puedes ver la isla en tu cabeza, nunca te encontrarás

perdido". Impresionado con la capacidad de gobernar en alta mar, el antropólogo le pregunta al maestro navegante cuál es el secreto para poder identificar la ubicación del barco a pesar de que está a días del último punto conocido. El Maestro Nainoa responde: "No basta con levantar la vista y mirar las estrellas para saber dónde estamos, hay que saber desde dónde se viene, memorizando el trayecto navegado"<sup>5</sup>.

5 Davis, 2015, p. 58.

# Tensión entre sistemas históricos y naturaleza

---

Pensemos en sistemas históricos o conceptuales: mercado, estado, religión y educación. El orden de los sistemas se establece en la permanencia, en la estabilidad, y en la repetición. Se suponía que estos sistemas, creados por la humanidad, estaban al servicio de la humanidad, pero a medida que se institucionalizan también adquieren su propia razón de funcionar. Al igual que los sistemas naturales, asumen lógicamente la autoestabilización, generando sus propias reglas a partir de la dinámica intrínseca de los conjuntos. Como en todo conjunto, los sistemas históricos erigen reguladores muy precisos. Para el mercado, el dinero; para el Estado, el poder; para la religión, las iglesias; para la educación, la enseñanza. Son reguladores muy bien definidos, precisos y, por lo tanto, muy potentes en su condición de atracción, neutralizando la fuerza de las demás variables. Como estos sistemas tienden a convertirse en sistemas entrópicos cerrados, la corrupción de sus objetivos originales es inevitable.

En el comienzo de las civilizaciones, las relaciones de intercambio eran directas, por equivalencia. Con el tiempo, las relaciones de mercado se volvieron complejas, requiriendo nuevas formas de mediación: sal, granos de cacao, metales preciosos, monedas, papel moneda y, actualmente, medios virtuales. No existe un inventor del dinero, ni hay forma de señalar el momento exacto en que ocurrió. Simplemente esta mediación sucedió, imponiéndose desde la propia dinámica del mercado.